國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 1-6025 MU. 3-2422 MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
總店 埠
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 雲高華
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
蘇炸龍鳳尾鯊魚 梅林州蜜枇杷柑菓魚 梅林水味蜜橘楊菓菓 糖蜜潮珠江鮮鮮鮮麼菇菇菓 甜番紅番茄燒茄嫩松冬笋 珠梅林江鮮鮮鮮麼菇菇菓 茄紅番茄燒茄嫩松冬笋 梅林汁鮮比刀豆 茄紅番茄燒黃花魚魚魚 雪蛤膏 珍貴貨品 銀耳羹 滋補妙品 清香可口冷熱可食
波蘿蜜龍眼菓 蘿枝柑汁汁汁 枇杷梅菓菓菓醬醬醬醬 蜜味桃 波蘿蜜甜雪梨 天津水菱角 清蒸明蝦 清炒草魚 油炸鯽魚 葱烤魚 番茄參魚 紅燒堅魚 番茄青魚 紅燒鯉魚 番茄曼魚 酥炸鮮蟹 跋海螺油
品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

全加中華總會館通告

爲通告事。在本埠士敏女俱樂部函稱。本月十九日（星期日）。在華區爲省立殘廢兒童日光療治醫院募捐義賣。煩依照往年手續。請各華文學校。於該日派出學生協助繪章募捐等情。除去函各學校外。特此通告。仰我僑胞。屆時該俱樂部人員及學生等。在華區募捐。請大解仁囊。玉成善舉。爲荷。右通告。雲高華埠全體僑胞。全加中華總會館啓。中華民國四十八年。四月十五日。

三邑同鄉會定期大會 加緊團結 策進會務

訪函。本埠三邑同鄉會。成立有年。聲譽遐邇。素以聯絡桑梓。推行福利爲旨趣。頃爲加緊團結。策進會務起見。擬於本月十八日（即星期六）下午八時。假座禺山總公所。召開全體大會。凡屬同鄉。切盼踴躍赴會。討論一切云

廿紀福士製片廠 函謝雲埠華商

雲訊。在加蘭護街。給必圖戲院所放影之六福旅店一片。描寫當年日寇侵華之殘暴。人民所受之痛苦。及游擊隊之悍護祖國。俱見中華民族抗戰之偉大精神。有足紀也。事前該院主人。邀請華商。將中國產品之有關於文化藝術等。陳列院前。藉收宣傳文化及增强友誼之效。同時亦假借外處力量。以幫助繁榮華區。亦善舉也。今日中華總商會副總理雷錦添君。接製片公司來信致謝。今將該函譯錄如后。

雲高華中華總商會副會長雷錦添君。本組合是次在雲市給必圖戲院放影六福旅店一片。承蒙貴商會及各位華商。歡愉合作。及種種幫忙。深爲感激。貴會之贊襄。其力固大。而對於電影界之造就。誠非淺小矣。今假此機緣。以本組合之名義。特向諸君之前。奉達最誠懇之謝意。請轉致各位。專此敬請商安。

紐約市紀福士組合雲市分處總司理德斯理敬上。四月十二日。

黃國珍女被車撞傷 請目擊之僑胞供証

總領事館來訊。頃接本市范爾銳律師函。以我僑黃國珍六齡幼女。於本年四月九日下午四時一刻。在昃臣夾寧士定街街角遊街時。爲路車撞傷。茲有二加人在警局聲稱。此項意外。實係由於該女童自己之疏忽所致。蓋因彼突然衝入行車道中。爲車撞倒。此項聲明。純係爲肇事者推卸責任。與事實完全不符。該女童之家長。現已委託范律師代爲追究。並要求賠償。特請本館轉請各僑報在報端。促請目擊此項意外之證人。迅與范律師接洽等情。查范律師之請求。確爲維護僑益。切盼惠予協助。特此函達。即請查照辦理爲荷。此致。大漢公報。駐溫哥華總事館。四十八年。四月十四日。

黃弼傳翁出殯葬土

雲埠老僑黃弼傳翁。台山三社南關村人。來加數十年。向業洗衣館工。近年以來。年老多病。乃於前十餘日。入聖約瑟醫院調治。無奈藥石無靈。已於昨八日溘然長逝。享壽七十七歲。親友聞此噩耗。咸爲惋惜。黃翁身後蕭條。毫無遺囑。由蕭雲山總公所代爲調籌喪捐殯費。黃族昆卿。篤於宗誼。紛紛解囊捐助。俾其殯費有着。黃翁之家人。遠居祖國。喪事由其同村親屬主持料理。經於昨十四日午后一時。假座諸市靈殯儀館舉行出殯。親友到場弔奠者頗衆。由儉傳請流黃翁生平行狀。及代表孝眷致詞答謝。繼而各人向黃翁遺容行最後相見禮。隨由子文。世禧。繪壽。崇禮、傳標、迪衍等。扶柩登車。直到山景墳場安葬云。

增加本埠學校津貼

雲埠太陽報載。本省政府將多給雲埠之學校津貼金八十四萬元。因此項津貼之增加。遂使本埠平均納稅者所納之市府稅項。比去年只多十元三十一仙。本來預算應比去年多二十一元九毛云。

求省府助建療養院

雲訊。市府本日擬呈請省府撥款助建療養院。以便重病後。或慢性病人。可以獲得適當之照顧云。

狗類暫可自由行動

雲訊。市參議會本日已令一特別參議委員會。進行研究狗類當離開其主人之產業外。應否加練之問題。查女市議員愛夫連。哥華狗類在街上應加皮練之提案。已在議會提出有六週之久。而尚未能決定云。

又一賣私酒者被罰

雲訊。西青年哈勞。凡屯。二十九歲。住南烈治二千〇五十二號。於星期二。以私賣酒水給便裝警官被捕。昨天被法官哥頓。史葛判罰款三百元。查彼乃五天來警部捕去二十人受罰之第三人者。

本義比交通最進步

加京與太瓦訊。是期一加國公路安全會議。公認本義比埠之公路失事死亡率減低最多。自一九五八至一九五七失事死亡率。由十三減至四云。

民航機破紀錄

滿地可十五日訊。本日英國海外航空公司之彗星四式民航機由英京倫敦飛抵此間。費時僅七時零三分。破前世界紀錄。亦爲彗星四式機所創之七時二十二分。

同日法國航空公司之超星民航機。亦創一項巴黎滿地可之飛行紀錄。時間爲十小時三十八分。破前紀錄十小時五十八分。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724
專營銀業 投資事務 僑胞請買各種高樓大廈 新舊汽車 保險電器 生利息低廉 掛號項目 利息簡便 手續不論多少 儲蓄款項 極表歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4. B. C. CANADA
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 256 EAST PENDER STREET
華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當
承辦各國著名工業製造商品 信託保管附項計劃投資事業 專爲僑胞服務 電報 政
嘉敦旅店新電話 MU 2-9647

美寶 女界美容院
喜市定東街九號門牌
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時髦冷氣接更
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

◎餐室平賣
本餐室生意及地位好。華人獨市。因同伴困難。願平價出讓。如意者速來面議
Capitol Coffee Bar, Box 611, Vegreville, Alta. Phone 2008
吸步佐餐室主人啓

雲埠民治黨支部通告 大放洪門 紀念先烈

爲通告事。本支部定于四月廿五日下午八時。大放洪門。舉行歡迎新進黨員典禮。凡各界男女青年僑胞。有志入黨者。請由介紹人早日到本黨部報名爲盼。又四月廿八日（即農曆三月廿一日）。爲我洪門先烈陳近南先師寶誕之辰。於該日正午十二時在本黨部禮堂舉行紀念典禮。仰我全體男女黨員依時蒞會。共同紀慶陳先師之功勳偉績。並定於五月三日。下午五時半。假座陶陶酒家舉行公讌。以資聯絡。每位黨員收席金二元。至希我全體男女黨員屆時踴躍參加。並請早日報名爲盼。此告

雲埠洪門民治黨支部主委周玉生
秘書呂定國

中華民國四十八年四月十一日

(優)權利代理(招)商代理總司公片唱幸運聲和美加駐行器私電簡氏傢
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936
專售名廠電器傢俬 貨質上乘價錢最低 歡迎駕臨比較比價 僑胞雪屋屬組織家庭 購買各種電器傢俬 可請分期付款交易 不須全部現款 請來賜顧最合時宜 連合僑胞經濟財源 手續簡便 答令滿意

★三十三轉粵曲唱片
嫁唔嫁 上下卷 芳艷芬 一只
賣鎖相思表錯情 梁醒波 鍾麗容
梅妃怨 冼劍麗
梁祝恨史(主題曲) 芳艷芬
櫻花情波 新非凡 崔妙之 一只
紅眼遇東 紅線女 任劍輝
亞蘭嫁亞瑞 廖志偉 伍木蘭 一只
白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲
阿福 梁醒波 羅麗娟 一只
銀河抱月圖 紅線女 任劍輝
仙女驚歌 崔妙芝 一只
佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女
紅菱艷 新薛覺先 馮玉玲 一只
紅菱血 芳艷芬 任劍輝
艷女情顛倒玉郎 羅劍郎 鄧碧雲 一只
梁山伯祝英台 芳艷芬 任劍輝
吳三桂與陳圓圓 天涯 新白雪仙 一只
艷陽長照牡丹紅 芳艷芬 黃千歲
雖爲兩公孫 廖志偉 伍木蘭 一只
富士山之戀 任劍輝 白雪仙
殿擺紅菱帶 任劍輝 小燕飛 一只
程大嫂 芳艷芬
風流張君瑞 黎文所 李香琴 一只
香銷十二美人樓 何非凡
雪淚狂歌我燕卿 芳艷芬 一只

★三十三轉粵劇唱片
蕭月白上下卷
黎文所 新梁醒波 李寶瑩
何燕燕 鍾麗容 小甘羅
張醒非 李香琴 莫家城
賊王子
天涯 小千歲 崔妙芝
何燕燕 張醒非 新梁醒波
光耀早蔡珍妃
天涯 何燕燕 新梁醒波
鄧碧紅 劉少文
昭君出塞
鍾麗容 小千歲 梁醒波
新任劍輝 李香琴 小甘羅
酒樓戲鳳
鍾麗容 小非凡 新任劍輝
少新樓 崔妙芝 張醒非
佛前燈照狀元紅
黎文所 新少鳳 鍾麗容
新世醒波 何燕燕 余惠芳
魂化瑤台夜合花
鍾雲山 梅欣 崔妙芝
小千歲 李香琴 小丹鳳
殺妻順母報兄仇
許卿卿 李銳祖 妙生
新零炳榮 許艷秋 陳立品
寶扇降龍
江平 許艷秋 妙生
呂紅 羅家會 朱若丁

MAY KAN CHINA AGENCIES 256 EAST PENDER
W. S. KAN KER & KER LTD 811 W. Pender

簡而明林逸娟啓
電話 MU1-3207 HA6900Y MU3-7442

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有主庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組金新栢文，另主庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近細街亦近金比街，對面是學校，大棘地大花園，菓樹多，花草多，連主庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，賣價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情
敬賀
新禧

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202